



AIATSIS
Australian Institute of Aboriginal
and Torres Strait Islander Studies

Interim
Finding aid

AGNEW_B01

Sound recordings collected by
Brigitte Agnew, 1992

ACCESS

Availability of copies

Listening copies are available. Contact [AIATSIS](#) to arrange an appointment to listen to the recordings or to order copies.

Restrictions on listening

This collection is open for listening.

Restrictions on use

Clients may only copy this collection with the permission of the depositor, Brigitte Agnew. Permission must be sought from the depositor Brigitte Agnew as well as the relevant Indigenous individual, family or community. Any publication or quotation must be consistent with the *Copyright Act* (1968).

SCOPE AND CONTENT NOTE

Date: 1992

Extent: 38 sound cassettes (ca. 60 mins. each) : analogue, mono.

Production history

These recordings were collected by Brigitte Agnew between 5 April 1992 and 6 June 1992. They document the Mangala language of the West Kimberley region of Western Australia. Speakers include Rakartu (Roger) Jangkarti, Mijiba, Janyi (Witji Henry) Nangkarti, Annie Miljin and Darby. Ms Agnew received a grant from AIATSIS in 1993 to study the Mangala language. The recordings were deposited at AIATSIS on 5 May 1993.

RELATED MATERIAL

Important: before you click on any links in this section, please read our [sensitivity message](#).

See also [AGNEW_B02](#). For a complete listing of related material held by AIATSIS, consult the Institute's Mura® online catalogue at <http://mura.aiatsis.gov.au>.

ARCHIVIST'S NOTE

This finding aid was compiled from information provided by the depositor, Brigitte Agnew. Detailed item descriptions, featuring timing points, are not yet available as the collection has not been auditioned by AIATSIS staff. Personal names are spelled as per the documentation provided by the depositor.

The field recordings in this collection were renumbered by AIATSIS when they were accessioned. A record of the depositor's original numbering system is on file.

ITEM LIST

Field recording number	AIATSIS item number	Description
Field tape 92/1	AGNEW_B01-014011	'Coming out from the desert' text and words for body parts in Mangala with Rakartu (Roger) Jangkarti
Field tape 92/2	AGNEW_B01-014012	Mangala sentence elicitation, cultural information and words for body parts with Rakartu (Roger) Jangkarti
Field tape 92/3	AGNEW_B01-014013	Transcribing 'Coming out from the desert' text with Rakartu (Roger) Jangkarti
Field tape 92/4	AGNEW_B01-014014	Mangala texts and place names with Mijiba and Jangkarti
Field tape 92/5	AGNEW_B01-014015	'Coming in from the desert' text in Mangala by Janyi (Witji Henry) Nangkarti
Field tape 92/6	AGNEW_B01-014016	Continuation of 'Coming in from the desert' text in Mangala by Janyi (Witji Henry) Nangkarti
Field tape 92/7	AGNEW_B01-014017	Transcribing 'Coming in from the desert' text with Janyi (Witji Henry) Nangkarti
Field tape 92/8	AGNEW_B01-014018	Mangala conversation, short texts about dingos and fighting, cultural information (a lot of English used) with Rakartu (Roger) Jangkarti
Field tape 92/9	AGNEW_B01-014019	Mangala texts about cooking damper and meat, and stories in English about stars, with Janyi (Witji Henry) Nangkarti
Field tape 92/10	AGNEW_B01-014020	Cultural information, including a discussion about spirits (a lot of English used) with Rakartu (Roger) Jangkarti
Field tape 92/11	AGNEW_B01-014021	Continuation of 'Coming in from the desert' text by Janyi (Witji Henry) Nangkarti
Field tape 92/12	AGNEW_B01-014022	Transcribing 'Coming in from the desert' text with Rakartu (Roger) Jangkarti
Field tape 92/13	AGNEW_B01-014023	Transcribing 'Coming in from the desert' text with Rakartu (Roger) Jangkarti, continued
Field tape 92/14	AGNEW_B01-014024, AGNEW_B01-014025	Transcribing 'Coming in from the desert' text with Rakartu (Roger) Jangkarti, continued
Field tape 92/14A	AGNEW_B01-014026	Transcribing 'Coming in from the desert' text with Rakartu (Roger) Jangkarti, continued; conversation with Nangkarti in English about bush tucker
Field tape 92/15	N/A	[Field tape found to be blank]
Field tape 92/15A	N/A	[Field tape found to be blank]

Field recording number	AIATSIS item number	Description
Field tape 92/16	AGNEW_B01-014028, AGNEW_B01-014029	Glossing 'Coming in from the desert' text from tape 92/5 with Janyi (Witji Henry) Nangkarti (incomplete)
Field tape 92/17	AGNEW_B01-014029	Mangala language elicitation with Janyi (Witji Henry) Nangkarti [5 minutes only]
Field tape 92/18	AGNEW_B01-014029	Glossing 'Coming in from the desert' text from tape 92/5 with Janyi (Witji Henry) Nangkarti, continued
Field tape 92/19	AGNEW_B01-014030, AGNEW_B01-014031	Glossing Mangala texts from tape 92/4 with Mijiba
Field tape 92/20	AGNEW_B01-014032	Glossing Mangala texts from tape 92/4 with Mijiba, continued
Field tape 92/21	AGNEW_B01-014033	Glossing Mangala texts from tape 92/4 with Mijiba, continued
Field tape 92/22	AGNEW_B01-014034, AGNEW_B01-014035	Glossing 'Coming in from the desert' text from tape 92/5 with Janyi (Witji Henry) Nangkarti, continued
Field tape 92/23	AGNEW_B01-014036	Glossing 'Coming in from the desert' text from tape 92/5 with Janyi (Witji Henry) Nangkarti, continued
Field tape 92/24	AGNEW_B01-014037	Glossing Mangala sentence elicitation from tape 92/2 with Janyi (Witji Henry) Nangkarti
Field tape 92/25	AGNEW_B01-014038	Glossing Mangala sentence elicitation from tape 92/2 with Janyi (Witji Henry) Nangkarti, continued
Field tape 92/26	AGNEW_B01-014038	Glossing 'Coming in from the desert' text from tape 92/5 with Mijiba
Field tape 92/27	AGNEW_B01-014039	Mangala sentence elicitation with Peter Francis and Annie Miljin
Field tape 92/28	AGNEW_B01-014040, AGNEW_B01-014041	Glossing Mangala texts from tape 92/9 with Janyi (Witji Henry) Nangkarti
Field tape 92/29	AGNEW_B01-014042, AGNEW_B01-014043	Glossing Mangala texts from tape 92/9 with Janyi (Witji Henry) Nangkarti, continued
Field tape 92/30	AGNEW_B01-014044	Glossing Mangala texts from tape 92/9 with Janyi (Witji Henry) Nangkarti, continued
Field tape 92/31	AGNEW_B01-014045	Glossing Mangala texts from tape 92/9 with Janyi (Witji Henry) Nangkarti, continued
Field tape 92/32	AGNEW_B01-014046, AGNEW_B01-014047	Glossing Mangala material from tape 92/8 with Rakartu (Roger) Jangkarti
Field tape 92/33	AGNEW_B01-014048	Glossing Mangala material from tape 92/8 with Rakartu (Roger) Jangkarti, continued
Field tape 92/34	AGNEW_B01-014049	Mangala sentence elicitation with Annie Miljin and Darby [Narnгарin?]

Field recording number	AIATSIS item number	Description
Field tape 92/35	AGNEW_B01-014050	Mangala sentence elicitation with Darby, continued
Field tape 92/36	AGNEW_B01-014051	Texts in Mangala and English by Darby